

Резюме на решение на Комисията**от 27 март 2012 година****относно производство по член 101 от договора за функционирането на Европейския съюз и член 53 от споразумението за ЕИП****(Дело COMP/38.695 — Натриев хлорат)**

(нотифицирано под номер C(2012) 1965 final)

(само текстът на английски език е автентичен)**(текст от значение за ЕИП)**

(2012/C 162/07)

На 27 март 2012 г. Комисията прие решение за изменение на Решение C(2008) 2626 окончателен от 11 юни 2008 г. относно производство по член 81 от Договора за ЕО (сега член 101 от Договора за функционирането на Европейския съюз) и член 53 от Споразумението за ЕИП, доколкото решението е било адресирано до Uralita SA. В съответствие с разпоредбите на член 30 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета⁽¹⁾ с настоящото Комисията публикува илената на страните и основното съдържание на решението, включително наложените санкции, като взема предвид законния интерес на предприятията от гледна точка на опазването на търговските им тайни.

1. ВЪВЕДЕНИЕ

- (1) Решението е адресирано до 1 юридическо лице: Uralita SA.
- (2) Неповерителна версия на решението може да бъде намерена на уебсайта на Генерална дирекция „Конкуренция“ на следния адрес: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

2. ОПИСАНИЕ НА ДЕЛОТО**2.1. Процедура**

- (3) С Решение C(2008) 2626 окончателен (наричано по-долу „решението от 2008 г.“) Комисията наложи глоба в размер на 9,9 млн. EUR солидарно на Aragonesas industrias y Energía S.A.U. („Aragonesas“) и Uralita SA („Uralita“) въз основа на констатацията, че те са участвали в нарушението от 16 декември 1996 г. до 9 февруари 2000 г.
- (4) В решението си от 25 октомври 2011 г. по дело T-348/08, Aragonesas срещу Комисията⁽²⁾ („решението за Aragonesas“) Общият съд въз основа на доказателствата, с които разполага, счете, че предприятието Aragonesas е участвало в картела от 28 януари 1998 г. до 31 декември 1998 г. Въпреки че Съдът потвърди решението от 2008 г. по отношение на участието на Aragonesas за този по-кратък период и отхвърли всички искания относно изчислението на глобата (с изключение на коефициента за продължителност), той отмени наложената на Aragonesas глоба в целостта ѝ.
- (5) Успоредно с това по дело T-349/08 Uralita срещу Комисията⁽³⁾ („решението за Uralita“) Общият съд изцяло

отхвърли жалбата, подадена от Uralita, срещу решението от 2008 г. Поради това Съдът запази глобата от 9,9 млн. EUR, наложена с решението за Uralita.

- (6) На 12 декември 2011 г. Комисията бе уведомена, че предприятието Aragonesas е престанало да съществува, считано от 31 май 2010 г., след сливането му с Ergos SA. С писмо от 23 януари 2012 г. предприятието Uralita уведоми Комисията, че е приело *inter alia* да бъде единственият адресат на всяко решение за изменение.

- (7) Консултативният комитет по ограничителни практики и господстващо положение излезе с положително становище на 12 март 2012 г.

2.2. Резюме на решението

- (8) С решението периодът на нарушението за Uralita се намалява до периода от 28 януари 1998 г. до 31 декември 1998 г. с оглед на решението за Aragonesas и въпреки отхвърлянето в решението за Uralita на жалбата за отмяна, подадена от Uralita срещу решението от 2008 г.
- (9) Глобата за Uralita се определя въз основа на същите параметри, използвани и обяснени при определянето на първоначалната глоба в решението от 2008 г., с изключение на коефициента за продължителност, който бе определен на 0,91, за да се отрази намаленият период на нарушението.
- (10) По отношение на лихвата, която се е натрупала по първоначалната глоба от 9,9 млн. EUR, временно платена от Uralita на 16 септември 2008 г., в решението се заключава, че тъй като Общият съд е потвърдил участието на Uralita в нарушението за периода от 28 януари 1998 г. до 31 декември 1998 г., лихвата върху сумата на глобата, която трябва да се наложи на Uralita съгласно настоящото решение (т.е. лихвата върху 4 231 000 EUR), е в полза на Комисията и следователно се задържа от Комисията.

⁽¹⁾ ОВ L 1, 4.1.2003 г., стр. 1.

⁽²⁾ Дело T-348/08, Aragonesas Industria y Energía SAU срещу Европейската комисия, все още непубликувано, решение от 25 октомври 2011 г. Нито Aragonesas, нито Комисията обжалваха това решение, което сега е окончателно.

⁽³⁾ Дело T-349/08 Uralita SA срещу Европейската комисия, все още непубликувано, решение от 25 октомври 2011 г. Предприятието Uralita не обжалва това решение, което сега е окончателно.

3. РЕШЕНИЕ

(11) Решението от 2008 г. се изменя, както следва:

1. В член 1 буква з) се заменя със следното:

„з) Uralita SA, от 28 януари 1998 г. до 31 декември 1998 г.“

2. В член 2, първи параграф, буква е) се заменя със следния текст:

„е) Uralita SA: 4 231 000 EUR.“

(12) Лихвата, която се е натрупала върху сумата от 4 231 000 EUR, тъй като беше временно платена на 16 септември 2008 г., е в полза на Комисията и се задържа от нея.
